

Шифр участника Р-4-20**ЗАДАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ****Время выполнения заданий – 60 минут****Максимальное количество баллов – 100 баллов**

Прочитайте фрагмент из научно-популярной книги современного лингвиста Владимира Плунгяна «Почему языки такие разные» и выполните задания 1-9.

Языки бывают совсем непохожи друг на друга, а бывают, наоборот, очень похожи.

Например, русский и белорусский — разные языки, но они очень похожи.

Для тех, кто знает русский язык и учился писать по-русски, белорусский текст выглядит немного непривычно, но если вдуматься, то в нём можно понять почти всё.

Вот начало одного белорусского стихотворения (в котором я на всякий случай поставил ударения, чтобы читать было удобнее):

- (1) *Стая́ла я́блыня ля вёскі,*
- (2) *Як пада́ро́жнік між да́ро́г.*
- (3) *Вясно́ю па́далі пялё́сткі,*
- (4) *Ні́бы сня́жы́нкі, на му́ро́г.*

Прежде всего, оказывается, что многие белорусские слова просто пишутся по-другому, а звучат так же, как русские. Например, первое слово в нашем стихотворении и русские, и белорусы произносят одинаково, но по-русски мы напишем: *стояла*.

Шифр участника _____

Ещё сразу бросается в глаза, что вместо русской буквы *и* по-белорусски пишется буква *і*. Поэтому белорусское слово *падарожнік*, если его просто прочесть вслух, сразу окажется знакомым нам русским словом *подорожник*.

Некоторые белорусские слова, хотя и похожи на русские, всё же произносятся чуть-чуть иначе. Слово *яблоня* по-русски произносится приблизительно как *яблАня*, а по-белорусски — *яблЬня*. Слово *весною* по-русски произносится приблизительно как *вИсною*, а по-белорусски — *вЯсною* (именно так, как написано).

Есть и более сложные случаи: интересно, узнали ли вы в белорусском *нялёсткі* русское *лепестки*?

Слово *вёска* значит «деревня». В русском языке есть выражение – *по городам и весям*, то есть по всему миру.

Слово *мурог* значит «луг». Было когда-то в русском языке старинное слово *мур* - «трава». От него образовано сохранившееся в современном языке (хотя тоже редкое) слово. Его часто используют в сказках вместе со словом *трава*.

Некоторых белорусских слов в русском языке нет, и в этом случае нам трудно догадаться, что они значат. Например, *ля* — это предлог со значением «возле, около, близ».

(По В. Плуногяну «Почему языки такие разные. Популярная лингвистика»)

Задание 1 (21 балл).

Переведите пословно белорусское стихотворение из книги В. Плуногяна на русский язык.

Ответ:

- (1) Стаіла яблоня около деревни
- (2) Как подорожник меж дорог

Шифр участника

Р-4-20

(3) Велі́ота пада́шні лепенкі(4) С неба снесі́лі на́ лі́з

198

Задание 2 (6 баллов).

Опишите, что произошло со словом *лепестки* в белорусском языке, в результате чего оно превратилось в *пялёсткі*.

В каком разделе языкознания (орфографии, фонетике, морфемике, морфологии, синтаксисе) изучаются такие явления?

Ответ:В слове *лепестки* в белорусском языке слоты поменялисьместами

38

Такие явления изучаются в морфологии**Задание 3 (5 баллов).**

Напишите, какое слово, образованное от устаревшего слова *мур* со значением «сочная зелёная, густо растущая молодая трава», сохранилось в современном русском языке.

Ответ: муз**Задание 4 (12 баллов).**

Переведите на русский язык белорусские слова и запишите их, соблюдая правила графики и орфографии. Используйте информацию из исходного текста.

Шифр участника _____

Ответ:

Слово в белорусском языке	Перевод на русский язык
вадавоз	водовоз +
праваднік	проводник +
плячо	плечо +
мыйка	мойка +

120

Задание 5 (8 баллов).

5.1. Какое из многозначных слов, упомянутых в тексте В. Плунгяна, в толковом словаре будет иметь помету *устар.* (устаревшее)?

- 1) *прежде* 2) *весь* 3) *почти* 4) *всякий*

 Ответ: ~~прежде~~ всякий -

5.2. Напишите любое словосочетание с этим словом, в котором оно будет употреблено в другом (неустаревшем) значении.

 Ответ: любой перепад -

Задание 6 (9 баллов).

Какие утверждения соответствуют содержанию текста? Укажите номера верных утверждений.

- 1) Русский и белорусский языки отличаются только произношением слов.
- 2) В белорусском языке есть уменьшительные формы слов.
- 3) Звучание русских и белорусских слов может совпадать.
- 4) Написание букв в русском и белорусском языках совпадают.
- 5) Некоторых белорусских слов в русском языке вовсе нет.

 Ответ: 2, 3, 5
 90

Шифр участника Р-4-20

Задание 7 (18 баллов).

7.1. Найдите и выпишите из подчёркнутого фрагмента фразеологизм (устойчивое выражение) со значением «становиться явно заметным; резко выделяться из окружающего».

Ответ: проявиться в глаза (30)

7.2. Найдите в выписанном вами фразеологизме имя существительное и напишите его в нужном падеже и числе в следующих фразеологизмах.

Ответ:

Фразеологизм	Значение
ни в одном <u>глазу</u>	ничуть, нисколько
хоть <u>глаз</u> <u>выколи</u>	совсем темно
за <u>глаза</u>	заочно, в отсутствии
с <u>глазу</u> на <u>глаз</u>	наедине с кем-нибудь
закрывать <u>глаза</u> на	намеренно не замечать чего-нибудь

Задание 8 (11 баллов).

В белорусском слове *падарожнік* содержится приставка *па-*. В русском языке тоже есть приставка *па-*, например, в словах *пасынок*, *падчерца*, *паводок* и некоторых других. Как думаете, это одна и та же приставка или разные (подчеркните правильный ответ)? Объясните своё решение.

Ответ: *па-* в русском и белорусском языке (разные приставки) (20) одна и та же приставка), потому что в белорусском языке почти всегда после буквы пишется буква

Шифр участника _____

Задание 9 (10 баллов).

Укажите номера правильных характеристик слов как членов предложения: *Его часто используют в сказках вместе со словом «трава».*

- 1) *его* – дополнение
- 2) *часто* – обстоятельство
- 3) *используют* – сказуемое
- 4) *(в) сказках* – дополнение
- 5) *вместе* – обстоятельство
- 6) *(со) словом* - дополнение
- 7) *трава* – подлежащее

Ответ: 1, 3, 4, 6, 7

+ +

60

690